

[...]

30.024/II/PN

[...]

Ter zitting van 4 maart 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Nederlandstalig gemeenteraadslid tegen u werd ingediend omwille van de volgende feiten:

1. De mededelingen aangaande de culturele activiteiten in de Abdij, worden in het gemeenteblad "l'Avis Forestois" uitsluitend in het Frans gepubliceerd.
2. - De klager ontvangt het merendeel van de uitnodigingen voor culturele activiteiten uitsluitend in het Frans.
 - Die uitnodigingen worden aan hem gestuurd in omslagen die niet eentalig Nederlands zijn.

Ter staving van zijn verzoek, had de klager enkele exemplaren van het blad "l'Avis Forestois", alsook meerdere uitnodigingen voor culturele activiteiten en enkele omslagen bijgevoegd.

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, antwoordde u op 25 november 1998:

"Het tijdschrift "L'Avis Forestois" bestaat als dusdanig niet meer. Er wordt momenteel gewerkt aan een nieuwe gemeentelijke publicatie, waarin de taalwetgeving zal gerespecteerd worden.

Op verzoek van betrokkene worden sinds kort de uitsluitend in het Frans opgestelde uitnodigingen te zijnen behoeve in het Nederlands vertaald. Betrokkene heeft trouwens in openbare zitting van de Gemeenteraad van 27 oktober 1997 de ondergetekende hiervoor bedankt. In de toekomst zal er over gewaakt worden dat de omslagen eentalig Nederlands zullen zijn.”

*

* *

1. Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT, vormen brochures die uitgaan van gemeentelijke overheden, berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Luidens artikel 18 van de SWT, stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Aangezien de mededelingen aangaande de culturele activiteiten in het gemeentebled uitsluitend in het Frans worden gepubliceerd, acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

2. Volgens de vaste rechtspraak van de VCT, vormt een uitnodiging die uitgaat van een gemeentelijke overheid, een betrekking met een particulier. Hetzelfde geldt voor de briefomslag.

Luidens artikel 19 van de SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Aangezien de betrokkene, in het onderhavige geval, een lid is van de Gemeenteraad en zijn Nederlandse taalaanhorigheid wel degelijk bekend was, dienden de uitnodigingen hem in het Nederlands te worden toegestuurd. De VCT is dan ook van oordeel dat de klacht op dit punt eveneens ontvankelijk en gegrond is.

De VCT neemt evenwel akte van:

- het verdwijnen van “l’Avis Forestois” en de nakende publicatie van een nieuwe brochure, die de taalwetten in acht neemt;
- het feit dat sinds kort in het Nederlands gestelde uitnodigingen aan de betrokkene worden gestuurd;
- de bezorgdheid er over te waken dat de omslagen eentalig Nederlands zijn.